

古建技藝 文化傳承——荔枝窩



資助機構：



鄉郊保育資助計劃
Countryside Conservation Funding Scheme



鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office

主辦機構：

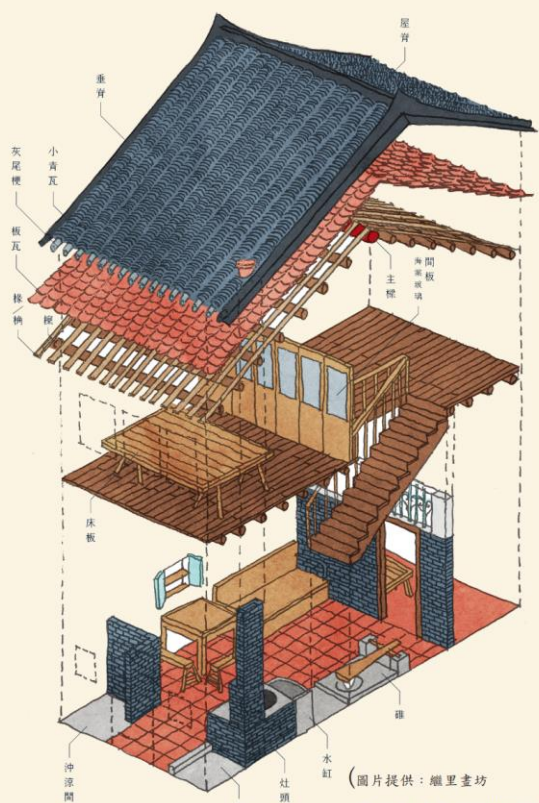


The Hong Kong Countryside Foundation
香港鄉郊基金

本項目由環境保護署鄉郊保育資助計劃資助香港鄉郊基金推行計劃，為期由2020年1月1日至2023年3月31日。

This project is funded by the Countryside Conservation Funding Scheme from 1 January 2020 to 31 March 2023.

客
家
民
房
結
構



(圖片提供：繼里畫坊)

/Photo credit: The Common Map)

計劃目的：Project Objectives：

- 利用客家村屋的建築技藝作文化復育對象，舉辦活動推廣荔枝窩。
Promote Lai Chi Wo through cultural rehabilitation and organize activities showcasing the craftsmanship technique of traditional Hakka village houses.
- 引起大眾對建築技藝及文化資產的重視，達到宣傳及保育鄉郊文化的效果。
Raise public awareness of traditional craftsmanship and cultural inheritance to promote and preserve rural culture.
- 從古建復修角度，介紹荔枝窩建築羣的歷史演變與建築復修技藝。

Introduce the evolution of the Lai Chi Wo houses and restoration techniques from a historic building perspective.

- 由富經驗導師教導基本復修技巧，學員參加體驗活動，達致學與習並重目的。
Invite experienced craftsmen as tutors to teach basic restoration skills and offer hands-on activities for participants.
- 培育鄉村文化復興傳承者，增加歸屬感。
Nurture cultural inheritor to contribute to the rural revitalization process and enhance their sense of belonging.

技 藝

橫

“Horizontal”

工作坊

(圖片提供：香港鄉郊基金/Photo credit: The Hong Kong Countryside Foundation Ltd)



古建保育協會馬雲龍會長及馮偉強副會長在指導鋪瓦工作坊前，分享過往復修瓦頂經驗。



學員們回到荔枝窩嘗試搭建一個仿屋頂的小型模型，希望學員在過程中體驗，一個平平無奇瓦頂，背後需要花費時及功夫。



課程大綱：

一間富建築特色的村屋作考察及復修對象。當中根據在屋中現存舊物作復修，希望透過活動集中了解單一時代背景下的荔枝窩村屋建築特色。

課程包括：木質復修工作坊/ 疊瓦技巧工作坊/ 花線工作坊/ 灰塑製作工作坊/
實習課程：製作瓦頂模型工作坊

A village house with rich traditional Hakka character defining elements was the target of the study and restoration, and main purpose was to restore the existing old items in the house.

Workshops include Restored Wood Workshop/ Tiling Workshop/ Colorful Thread Workshop/ Lime Molding Workshop/ Internship program: Making Tile Roof Models



馮師傅介紹磚畫內容主題，示範如何將意境融入畫中，展示「留白」及「顯藏」等看墨技巧。



縱

“Vertical”

工作坊

透過工作坊參加者了解荔枝窩村屋應因時代變化概括不同建築類別特色村屋。
增加參加者對復修建築的認知及荔枝窩建築羣的欣賞能力。

Through the workshop, participants learned about the characteristics of different types of village houses in Lai Chi Woon.

Including Mud Brick Workshop /
Bricklaying Workshop /
Washed granolithic Workshop /
Canopy Painting Workshop /
Tile Painting Workshop /

課程包括：
泥磚製作工作坊 /
砌磚工作坊 /
洗水石米工作坊 /
簷板前畫工作坊 /
瓷磚畫工作坊 /

(圖片提供：香港鄉郊基金/Photo credit: The Hong Kong Countryside Foundation Ltd)

大專生實習課程

internship programme

「見證」Witnessing

荔枝窩復修村屋 in Lai Chi Wo"
the Birth of a Restored Village House
的誕生」

- 為香港大學建築保育學部學生提供160小時暑假實習課程，在荔枝窩見證復修村屋的工藝及過程
- 訓練大專生作職前導向，參與計劃真實了解活化及復修過程及困難
- 了解 鄉郊基金 ->顧問公司->新進工程（承建商）三者復修村屋角色

Though on internship programme for tertiary students: 「Witnessing the Birth of a Restored Village House in Lai Chi Wo」, students from the architectural conservation division of The University of Hong Kong participated in a 160-hour summer programme on the restoration of village houses in Lai Chi Wo.

復修師傅Adrian與大家分享復修門神經驗，不少同學也是初次手執毛筆繪畫。



(圖片提供：香港鄉郊基金/Photo credit: The Hong Kong Countryside Foundation Ltd)



古建拉藝 立化傳承—荔枝窩：
泥磚及磚牆製作工作坊



古建拉藝 立化傳承—荔枝窩：
洗水石米工作坊



古建拉藝 立化傳承—荔枝窩：
鋪瓦工作坊



古建拉藝 立化傳承—荔枝窩：
荔枝窩歷史建築導賞團

(圖片提供：香港鄉郊基金/Photo credit: The Hong Kong Countryside Foundation Ltd)

公眾
Public
體驗
Experiential
活動
activities

計劃另一部分將推行公眾體驗活動，將由課程學員帶領導賞及協助導師主持工作坊，做到推廣大眾，文化傳承的目標，將古建築技藝進一步向公眾展示。

Another part of the project is to initiate public experiential programmes, in which course participants would lead guided tours and assist the instructors in conducting workshops, with the aim of raising public awareness in cultural inheritance, and demonstrating traditional craftsmanship to the public.